

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 60 (1998)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

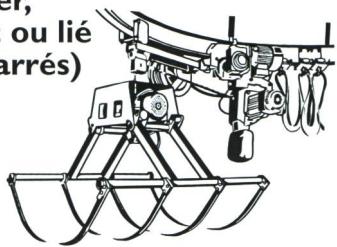
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ELEVATEUR A FOURRAGE

pouvant transporter,  
le fourrage en vrac ou lié  
(balles rondes et carrés)

Nouveau:  
**Griffe**  
**hydraulique**  
pour ensilage



- dès fr 3674.- commande incl.
- Force de levage 320 à 1260 kg
- Elévations 30 degrés (52%)
- Commande manuelle ou entièrement automatique
- Arrêts automatiques
- NOUVEAU! Avec radiotélécommande (admis par BAKOM) et griffe hydraulique
- Griffe pour balles rondes Ø 180 cm/500 kg
- Griffe mécanique 750 ou 1000 mm

Demandez un devis sans engagement!



**Zumstein AG**  
Fax 032 665 36 57 Zuchwil  
3315 Bätterkinden 032 665 35 31

La motofaucheuse pour herber AM42 de Aebi est bien plus légère à conduire et bien plus facile à manier.

Herber avec l'AM42 est devenu en quelque sorte une affaire de famille. En effet, rien n'est plus simple, et cela grâce à sa technique innovative: la direction active, réagissant à la moindre pression latérale. La traction (hydrostatique) progressive. Le déplacement d'essieu, veillant en toute situation à assurer un centre de gravité optimal. L'ingénieux système d'absorption, offrant des manœuvres pratiquement sans vibrations. Ou bien les éléments de commande agencés de façon centrale pour une maîtrise parfaite de toutes les fonctions. Le tout est si bien étudié que l'AM42 a même obtenu une distinction au Prix Design Suisse 97. A ne pas oublier que l'AM42 est aussi un leader en termes de ménagement du sol. Appelez-nous, et vous en saurez bien davantage encore.

## Avec le petit doigt ...



**Aebi & Co. AG**  
Fabrique de machines  
CH-3401 Burgdorf  
Téléphone 034 421 61 21  
Fax 034 421 61 51  
<http://www.aebi.com>  
e-mail: [aebi@aebi.com](mailto:aebi@aebi.com)

GVS - fort en diagnostique

## Eggers Dynamomètre – la puissance maîtrisée!

Le frein de prise de force pour un diagnostic précis du moteur et du véhicule.

- Une électronique moderne garanti l'exactitude des résultats.
- Sortie pour le branchement direct d'un PC.
- Pour son fonctionnement une simple prise 220 V suffit.

4 modèles: PT 300 E, PT 170 SE, PT 170 E, PT 120 E



## ETRAMA SA

1037 Etagnières, Tél. 021 731 34 95, Fax 021 731 10 43

Votre partenaire pour le machinisme agricole, forestier et communal  
Internet: <http://www.gvs.ch> • e-mail: [gvs@schaaffhausen.ch](mailto:gvs@schaaffhausen.ch)

10.198

10.198



**AEBI**



## Nouveaux tracteurs polyvalents

**CASE IH**

Avec sa série CX, Case IH introduit une toute nouvelle technologie dans la catégorie de puissance jusqu'à 100 CV. Des tracteurs maniables et universels qui convainquent non seulement par une technique sophistiquée, un équipement complet et un poids spécifique optimal mais aussi par un excellent rapport prix-rendement! Ces tracteurs compacts et polyvalents pour les champs et la ferme sont équipés de nouveaux moteurs de 2,7 à 4 litres refroidis par eau de 50 à 100 CV

capables de fournir un couple élevé ainsi qu'une puissance constante et dotés d'une toute nouvelle transmission entièrement synchronisée offrant deux vitesses Power Shift sur chacun des rapports. Profitez de l'expérience de l'un des plus grands fabricants de machines agricoles du monde – avec un tracteur de la série Case IH CX.



Votre représentant Rapid vous conseillera professionnellement sur le programme complet de technique agricole:  
Case IH • Steyr • Pasquali • Rapid • Pöttinger • Strautmann

**Rapid Machines et Véhicules SA**  
Heimstrasse 7, 8953 Dietikon,  
Tél. 01-743 11 11 Fax 01-742 18 66 [www.rapid.ch](http://www.rapid.ch)

